



ОРГАНИЗАЦИЯ  
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ



РАМОЧНАЯ КОНВЕНЦИЯ  
ОБ ИЗМЕНЕНИИ КЛИМАТА

Distr.  
GENERAL

FCCC/KP/CMP/2009/2  
11 June 2009

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

**КОНФЕРЕНЦИЯ СТОРОН, ДЕЙСТВУЮЩАЯ В КАЧЕСТВЕ  
СОВЕЩАНИЯ СТОРОН КИОТСКОГО ПРОТОКОЛА**

**Пятая сессия**

**Копенгаген, 7-18 декабря 2009 года**

**Пункт X предварительной повестки дня**

**ПРЕДЛОЖЕНИЕ ЧЕШСКОЙ РЕСПУБЛИКИ И ЕВРОПЕЙСКОЙ КОМИССИИ  
ОТ ИМЕНИ ЕВРОПЕЙСКОГО СООБЩЕСТВА В ОТНОШЕНИИ ПОПРАВКИ  
К КИОТСКОМУ ПРОТОКОЛУ**

**Записка секретариата**

1. В пункте 1 статьи 20 Киотского протокола предусматривается, что "любая Сторона может предлагать поправки к настоящему Протоколу". Пункт 2 статьи 20 Киотского протокола гласит, что "поправки к настоящему Протоколу принимаются на очередной сессии Конференции Сторон, действующей в качестве Совещания Сторон настоящего Протокола. Секретариат сообщает Сторонам текст любой предлагаемой поправки к настоящему Протоколу не менее чем за шесть месяцев до начала заседания, на котором она предлагается для принятия. Секретариат сообщает также текст любых предлагаемых поправок Сторонам и сигнатариям Конвенции и, для информации, Депозитарию".

2. Пункт 2 статьи 21 Киотского протокола предусматривает, что "любая Сторона может вносить предложения о принятии приложения к настоящему Протоколу и может предлагать поправки к приложениям к настоящему Протоколу". Пункт 3 статьи 21 Киотского протокола предусматривает, что "приложения к настоящему Протоколу и поправки к приложениям к настоящему Протоколу принимаются на очередной сессии Конференции Сторон, действующей в качестве совещания Сторон настоящего Протокола. Секретариат сообщает Сторонам текст любого предлагаемого приложения или любой предлагаемой поправки к приложению не менее чем за шесть месяцев до

начала заседания, на котором они предлагаются для принятия. Секретариат сообщает также текст любого предлагаемого приложения или любой предлагаемой поправки к приложению Сторонам и сигнатариям Конвенции и, для информации, Депозитарию".

3. В соответствии с этими положениями Чешская Республика и Европейская комиссия от имени Европейского сообщества в письме от 10 июня 2009 года представили в секретариат текст предложения о внесении поправки в Киотский протокол. Во исполнение пункта 2 статьи 20 и пункта 3 статьи 21 Киотского протокола секретариат до 17 июня 2009 года направит вербальную ноту, содержащую этот текст, всем национальным координационным центрам по вопросам изменения климата и постоянным представительствам при Организации Объединенных Наций. В соответствии с этими же положениями секретариат также сообщит предлагаемую поправку Сторонам и сигнатариям Конвенции, а также, для информации, Депозитарию.

4. Конференции Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Киотского протокола, предлагается рассмотреть данное предложение о внесении поправки в Киотский протокол на ее пятой сессии.

**Письмо Чешской Республики и Европейской комиссии от имени Европейского сообщества и его государств-членов от 10 июня 2009 года на имя Исполнительного секретаря секретариата Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата, содержащее предложения в отношении поправки к Киотскому протоколу**

В соответствии с пунктом 1 статьи 20 Киотского протокола любая Сторона может предлагать поправки к Протоколу.

Чешская Республика, в настоящее время выполняющая обязанности Председателя Совета Европейского союза и Европейской комиссии, настоящим представляет от имени Европейского сообщества и его государств-членов предложение о внесении поправки в Киотский протокол, которая изложена в приложении к настоящему письму.

Европейский союз хотел бы подчеркнуть на данном этапе, что это предложение о поправке не наносит ущерба позиции Европейского союза на переговорах. Это предложение также не препятствует дальнейшему рассмотрению вопроса о внесении поправок в приложение В и другие соответствующие статьи Киотского протокола, с тем чтобы отразить, в частности, новые обязательства развитых стран.

Мы были бы признательны секретариату за распространение настоящего письма с приложением среди других Сторон Протокола.

[подпись]  
Ее Превосходительство г-жа Яна Рейнисова  
Советник Министра  
Заместитель Постоянного представителя  
Чешской Республики  
Совет Европейского союза

[подпись]  
г-н Карл-Фридрих Фалькенберг  
Генеральный директор  
Главный директорат по вопросам  
окружающей среды  
Европейская комиссия

Предложение ЕС о внесении поправки в Киотский протокол

**Статья 1**

(подход на основе видов деятельности)

*Добавить определения из приложения к решению 16/СМР.1 [внести поправки, когда это необходимо, например для управления лесным хозяйством, экстремальных нарушений состояния и новых видов деятельности.]*

**Статья 2**

*Заменить пункт 2 следующим текстом:*

"2. Стороны принимают необходимые меры для достижения сокращения выбросов парниковых газов, не регулируемых Монреальским протоколом, в результате международных авиационных и морских перевозок".

*Включить после пункта 2 следующие пункты:*

"2-бис. Глобальные целевые показатели глобальных сокращений выбросов в результате международных авиационных перевозок в период действия обязательств [20XX - 20XX годов] устанавливаются на уровне, равном [X%] ниже уровней 2005 года.

В дополнение к действиям в области международных авиационных перевозок Стороны могут использовать единицы, полученные в рамках механизмов, определенных в статьях 6 и 12 [названия новых механизмов], для целей достижения вышеупомянутых целевых показателей.

2-тер. Глобальные целевые показатели сокращения выбросов в результате международных морских перевозок в период действия обязательств [20XX-20XX годов] устанавливаются на уровне, равном [Y%] ниже уровней XXXX года.

В дополнение к действиям в области морских перевозок Стороны могут использовать единицы, полученные в рамках механизмов, определенных в статьях 6, 12 и 17 [названия новых механизмов], для целей достижения вышеупомянутых целевых показателей.

2-кватор. Стороны предпринимают усилия в рамках Международной организации гражданской авиации и Международной морской организации, с тем чтобы создать возможности для принятия эффективного международного соглашения, направленного на достижение международных целевых показателей, которые не будут приводить к нарушению конкуренции или к утечке углерода и которые будут утверждены до 2011 года [или через два года после вступления в силу настоящего Протокола]<sup>1</sup>. Конференция Сторон, действующая в качестве совещания Сторон настоящего Протокола, проводит оценку прогресса в области осуществления настоящего пункта и в случае необходимости принимает решение в целях активизации такого осуществления".

### **Статья 3**

*Заменить пункт 1 следующим текстом:*

"1. Определенные количественные обязательства по ограничению или сокращению выбросов и [...] на период [...], зафиксированные в [...], применяются только после того: как [были выполнены установленные условия, например, была охвачена определенная процентная доля выбросов ПГ]" .

*Включить новый пункт 1-бис*

"1-бис. Стороны, включенные в приложение I, по отдельности или совместно обеспечивают, чтобы их совокупные антропогенные выбросы парниковых газов, перечисленных в приложении А, в эквиваленте диоксида углерода не превышали установленных для них количеств, рассчитанных во исполнение их определенных количественных обязательств по ограничению и сокращению выбросов, зафиксированных в третьей колонке приложения В, и в соответствии с положениями настоящей статьи, в целях сокращения их общих выбросов таких газов на 30% по сравнению с уровнями 1990 года [до конца] [в течение] периода действия обязательств с 2013 по 2020 год [и в соответствии с ежегодной оценкой соблюдения, определяемой в статье ...]" .

---

<sup>1</sup> Возможно, будет необходимо либо принять решение на КС/СС 5 (в Копенгагене с немедленным вступлением в силу) для отражения временных рамок 2011 года или предусмотреть гибкий вариант на тот случай, если Копенгагенское соглашение не вступит в силу до 2011 года.

*Будет дополнено новой статьей о ежегодной оценке соблюдения.*

(подход на основе видов деятельности)

*Заменить пункт 3 следующим текстом:*

"3. Применительно к первому периоду действия обязательств для выполнения каждой Стороной, включенной в приложение I, обязательств по настоящей статье используются чистые изменения в величине выбросов из источников и абсорбции поглотителями парниковых газов, в результате являющихся прямым следствием действий человека видов деятельности в областях изменений в землепользовании и лесного хозяйства, ограниченных начиная с 1990 года облесением, лесовозобновлением и обезлесением, измеряемые как поддающиеся проверке изменения в накоплениях углерода в каждый период действия обязательств".

*Включить новый пункт 3-бис:*

"3-бис. Применительно ко второму периоду действия обязательств для выполнения каждой Стороной, включенной в приложение I, обязательств по настоящей статье используются чистые изменения в величине выбросов из источников и абсорбции поглотителями парниковых газов в результате являющихся прямым следствием действий человека видов деятельности в областях изменений в землепользовании и лесного хозяйства, ограниченных начиная с 1990 года облесением, лесовозобновлением и обезлесением, измеряемые как поддающиеся проверке изменения в накоплениях углерода в каждый период действия обязательств".

или

"Новый вариант для второго периода действия обязательств, в соответствии с которым деятельность по облесению, лесовозобновлению и обезлесению согласно статье 3(3) и деятельность по управлению лесным хозяйством согласно статье 3(4) объединяются".

*Заменить пункт 4 (исключение предпоследнего предложения):*

"До первой сессии Конференции Сторон, действующей в качестве совещания Сторон настоящего Протокола, каждая Сторона, включенная в приложение I, представляет на рассмотрение Вспомогательного органа для консультирования по научным и техническим аспектам данные для установления ее уровня накоплений углерода в 1990 году и для проведения оценки изменений в ее накоплениях углерода в последующие годы.

Конференция Сторон, действующая в качестве совещания Сторон настоящего Протокола, на своей первой сессии или впоследствии, как только это будет практически возможно, примет решение в отношении условий, правил и руководящих принципов, касающихся того, как и какие дополнительные виды деятельности человека, связанные с изменениями в выбросах из источников и абсорбции поглотителями парниковых газов в категориях изменений в использовании сельскохозяйственных земель и в землепользовании и лесного хозяйства, прибавляются к количествам, установленным для Сторон, включенных в приложение I, или вычитаются из них, с учетом факторов неопределенности, транспарентности при представлении докладов, возможности проверки, методологической работы Межправительственной группы экспертов по изменению климата, консультаций, представляемых Вспомогательным органом для консультирования по научным и техническим аспектам в соответствии со статьей 5, и решений Конференции Сторон. [...]. Сторона может решить применять такое решение об этих дополнительных видах деятельности человека в свой первый период действия обязательств при условии, что эти виды деятельности имеют место с 1990 года."

*Включить пункт 4-бис:*

"4-бис. В целях выполнения своих обязательств на второй период действия обязательств согласно статье [...] каждая Сторона [, включенная в приложение I,] [, несущая обязательство, зафиксированное в приложении B,] [может принять решение учитывать]/[учитывает] любые следующие виды деятельности, являющиеся следствием действий человека: управление лесным хозяйством, управление пахотными землями, управление пастбищными угодьями, [и] восстановление растительного покрова [и уничтожение растительного покрова и управление водно-болотными угодьями]. Сторона, включенная в приложение I, демонстрирует, что такие виды деятельности [имеют место с 1990 года и] являются следствием действий человека. Подлежащие учету антропогенные выбросы парниковых газов из источников и абсорбция поглотителями в результате управления пахотными землями, управления пастбищными угодьями, восстановления растительного покрова [и уничтожение растительного покрова и управления водно-болотными угодьями] согласно настоящему пункту равны антропогенным выбросам парниковых газов из источников и их абсорбции поглотителями в течение периода действия обязательств за вычетом антропогенных выбросов парниковых газов из источников и их абсорбции поглотителями в результате этой деятельности [в 1990 году] [в базовый период], умноженных на [пять] [Y]. Подлежащие учету антропогенные выбросы парниковых газов из источников и их абсорбция поглотителями в результате управления лесным хозяйством [, а также облесения, лесовозобновления и обезлесения] равны:

- ВЧ с [предельной величиной] [дисконтным коэффициентом]
- ЧЧ [базовый год] [базовый период]
- подход на основе порогового уровня [включая нейтральную зону]"

*Включить новый пункт 7-бис:*

"7-бис. Во второй период действия определенных количественных обязательств по ограничению и сокращению выбросов с [2013] до [...] года, установленное количество для каждой Стороны, включенной в приложение [В] [I], равно зафиксированной для нее в третьей колонке таблицы приложения В процентной доле ее чистых совокупных антропогенных выбросов парниковых газов, перечисленных в приложении А, в эквиваленте диоксида углерода за 1990 год или за базовый год или период, определенный в соответствии с пунктом 5 выше, умноженной на [Y]. *[Те Стороны, включенные в приложение [В] [I], для которых изменения в землепользовании и лесное хозяйство являлись в [1990 году] [базовый период] чистыми источниками выбросов парниковых газов, для целей расчета своих установленных количеств включают в свои выбросы за базовый 1990 год или за базовый период совокупные антропогенные выбросы из источников в эквиваленте диоксида углерода за вычетом абсорбции поглотителями в [1990 году] [базовый период] в результате изменений в землепользовании.] [Текст, напечатанный курсивом, будет исключен в случае территориального учета и может быть исключен в случае учета на основе видов деятельности.]"*

(территориальный подход)

*Включить в пункт 1 новый подпункт 1-бис:*

"1-бис. Стороны, включенные в приложение I, по отдельности или совместно обеспечивают, чтобы их совокупные антропогенные выбросы из источников антропогенных газов, перечисленных в приложении А, и их абсорбция поглотителями не превышали установленных для них количеств, рассчитанных во исполнение их определенных количественных обязательств по ограничению и сокращению выбросов, зафиксированных в приложении В [...]."

или

*Включить новый пункт 2-бис:*

"2-бис. В целях выполнения своих обязательств на второй период действия обязательств согласно статье [...] каждая Сторона [включенная в приложение I,] [, имеющая обязательство, зафиксированное в приложении В,] учитывает антропогенные выбросы парниковых газов из источников и их абсорбцию поглотителями в отношении землепользования, изменений в землепользовании и лесного хозяйства, о которых она представила информацию в соответствии с РКИКООН, путем включения этих выбросов и абсорбции в выбросы начиная с базового года, [1990 года] [и за все последующие годы]"

*Исключение пунктов 3 и 4 статьи 3 и внесение в приложение А поправки, предусматривающей включение категорий ЗИЗЛХ.*

Другие варианты предложений ЕС

*Включить пункт 3-тер:*

"Подход к землепользованию, изменение в землепользовании и лесном хозяйстве регулируется следующими принципами: включить принципы 1 а)-1 h), содержащиеся в решении 16/СМР.1."

*Включить пункт 4-тер:*

"4-тер. Конференция Сторон, действующая в качестве совещания Сторон Киотского протокола на своей [X] сессии принимает условия и процедуры для учета выбросов и последующей абсорбции в области управления лесным хозяйством в результате экстремальных нарушений."

*Включить пункт 4-кватер:*

"4-кватер. На своей пятой сессии принимает условия и процедуры для учета изменений в накоплениях углерода, связанных с товарами из заготовленной древесины."

*Заменить пункт 8 следующим текстом:*

"8. Каждая Сторона, включенная в приложение I, для целей расчета, упомянутого в пункте x выше, может использовать 200x год в качестве базового года для трифторида азота, гидрофторэфиров и перфторполиэфиров".

*Включить новый пункт 9-бис:*

"9-бис. Конференция Сторон, действующая в качестве совещания Сторон настоящего Протокола, начинает рассмотрение адекватности обязательств и действий согласно статьям [...] и обязательств на третий и последующие периоды действия обязательств не менее чем за Z лет до конца второго и последующих периодов действия обязательств".

## **Статья 6**

*Включить новый пункт 2 бис:*

"2-бис. Конференция Сторон, действующая в качестве совещания Сторон настоящего Протокола, может на своей [X] сессии или, как только это будет практически возможно, впоследствии пересмотреть руководящие принципы для осуществления настоящей статьи, в том числе в целях повышения ее эффективности и действенности, путем увеличения сроков, обеспечения экологической полезности и подготовки к появлению новых участников."

## **Статья 12**

*Заменить пункт 6 следующим текстом:*

"6. Механизм чистого развития оказывает помощь в организации, по мере необходимости, финансирования сертифицированных видов деятельности по проектам в дополнение к любой другой финансовой поддержке для развивающихся стран в целях осуществления низкоуглеродных стратегий развития".

*Включить новые пункты 7-бис и 7-тер:*

"7-бис. Конференция Сторон, действующая в качестве совещания Сторон настоящего Протокола, на своей [X] сессии пересматривает условия и процедуры, с тем чтобы обеспечить более справедливое географическое распределение проектов в рамках МЧР, устойчивое развитие и экологическую полезность механизма чистого развития, в том числе путем принятия:

- а) стандартных величин для установления исходных условий и определения дополнительного характера для конкретных типов проектов;

- b) дисконтных коэффициентов для заявлений о вводе в обращение сертифицированных сокращений выбросов для конкретных типов проектов в рамках механизма чистого развития в качестве альтернативы в тех ситуациях, когда невозможно установить исходные условия на основе стандартных величин;
- c) критериев в отношении основной технологии, используемой в соответствующем секторе;
- d) основанного на правилах подхода к принятию решений.

7 тер. В более продвинутых с экономической точки зрения развивающихся странах проект может быть зарегистрирован лишь в том случае, если соответствующая Сторона, являющаяся принимающей страной, представила в установленные сроки свой самый последний национальный кадастр выбросов".

#### **Статья X - Секторальное кредитование**

*Включить новую статью:*

- "1. Настоящим определяется механизм секторального кредитования.
2. Цель механизма секторального кредитования заключается в следующем:
  - a) дать возможность Сторонам увеличить свой вклад в достижение конечной цели Конвенции и получить доступ к углеродным рынкам;
  - b) оказывать содействие Сторонам, включенным в приложение I, в обеспечении соблюдения части их определенных количественных обязательств по ограничению и сокращению выбросов согласно статье 3;
  - c) содействовать устойчивому развитию.
3. Механизм секторального кредитования функционирует под руководством и управлением Конференции Сторон, действующей в качестве совещания Сторон настоящего Протокола, и надзор за его функционированием осуществляет [орган].
4. Стороны, не включенные в приложение I, у которых имеются абсолютные пороговые уровни секторальных выбросов и которые, *mutatis mutandis* отвечают

требованиям, изложенным в пункте 2 приложения к решению 11/CMR.1, могут участвовать в секторальном кредитовании согласно настоящей статье.

5. Стороны, не включенные в приложение I, могут предлагать абсолютные пороговые уровни секторальных выбросов как часть своих стратегий низкоуглеродного развития.
6. [Сертифицированные сокращения выбросов/другие взаимозаменяемые единицы] могут вводиться в обращение [органом] в отношении сокращений секторальных выбросов сверх абсолютного порогового уровня выбросов.
7. Конференция Сторон, действующая в качестве совещания Сторон настоящего Протокола, на своей [X] сессии разрабатывает условия и процедуры для:
  - a) подготовки, представления, рассмотрения и утверждения предложений для установления абсолютных пороговых уровней секторальных выбросов;
  - b) мониторинга, проверки и представления информации в отношении выбросов и учета выбросов.
8. Эти условия и процедуры как минимум должны обеспечивать следующее:
  - a) абсолютные пороговые уровни для соответствующих секторов Сторон должны в значительной степени отклоняться от выбросов согласно сценарию, не предусматривающему принятия мер, и определяться консервативным образом с учетом, в частности, наиболее эффективных методов, процедур, заменителей и альтернативных производственных процессов;
  - b) учет прошедших независимую проверку данных и прогнозируемых выбросов в соответствующем секторе;
  - c) наличие методологий для консервативной оценки и учета секторальных выбросов парниковых газов;
  - d) эффективный мониторинг, представление и рассмотрение информации в отношении секторальных выбросов;
  - e) наличие четкого определения секторальных границ;

- f) период кредитования для [сертифицированных сокращений выбросов/других взаимодополняемых единиц] составляет [X лет];
- g) абсолютные пороговые уровни секторальных выбросов пересматриваются каждые [X лет];
- h) утечка сводится к минимуму, насколько это возможно;
- i) поступления, полученные в результате сокращения секторальных выбросов, дополняют любую другую финансовую поддержку для НАМА."

### **Статья 17**

*Заменить статью 17 следующим текстом:*

- "1. Конференция Сторон, действующая в качестве совещания Сторон настоящего Протокола, определяет соответствующие принципы, условия, правила и руководящие принципы, в частности для проверки, представления информации и учета торговли выбросами.
2. Стороны, включенные в приложение В, могут участвовать в торговле выбросами для целей выполнения своих обязательств по статье 3 при условии соблюдения пункта 7 и выполнения требований, изложенных в пункте 2 приложения к решению 11/СМР.1.
3. Стороны, не включенные в приложение В, у которых имеются секторальные целевые показатели выбросов и которые *mutatis mutandis* отвечают требованиям, изложенным в пункте 2 приложения к решению 11/СМР.1, могут при условии соблюдения пункта 8 участвовать в торговле выбросами.
4. Стороны, не включенные в приложение В, могут предлагать секторальные целевые показатели выбросов как часть своей стратегии низкоуглеродного развития.
5. Конференция Сторон, действующая в качестве совещания Сторон настоящего Протокола, на своей [X] сессии разрабатывает условия и процедуры для:
  - a) подготовки, представления, рассмотрения и утверждения предложений в отношении секторальных целевых показателей выбросов;

- b) мониторинга, проверки и представления информации в отношении выбросов и учета единиц.

6. Условия и процедуры как минимум обеспечивают следующее:

- a) секторальные целевые показатели выбросов должны в значительной степени отклоняться от выбросов согласно сценарию, не предусматривающему принятия мер, и определяться консервативным образом с учетом, в частности, наиболее эффективных методов, процедур, заменителей и альтернативных производственных процессов;
- b) учет прошедших независимую проверку данных и прогнозируемых выбросов в соответствующем секторе;
- c) наличие методологий для консервативной оценки и учета секторальных выбросов парниковых газов;
- d) эффективный мониторинг, представление и рассмотрение информации в отношении секторальных выбросов;
- e) наличие четкого определения секторальных границ;
- f) период торговли для [единиц установленного количества/ взаимозаменяемых единиц] составляет [X] лет;
- g) секторальные целевые показатели выбросов пересматриваются каждые [X] лет;
- h) утечка сводится к минимуму, насколько это возможно;
- i) поступления, полученные в результате сокращения секторальных выбросов, дополняют любую другую финансовую поддержку для НАМА.

6-бис. Конференция Сторон, действующая в качестве совещания Сторон, также рассматривает возможные условия и процедуры для признания единиц, созданных согласно обязательным системам торговли выбросами в странах, включенных в приложение В, обеспечивая тем самым полезность для окружающей среды.

7. Любая торговля во исполнение пункта 2 дополняет внутренние действия в целях выполнения определенных количественных обязательств по ограничению и сокращению выбросов согласно статье 3.

8. Любая торговля во исполнение статьи 3 дополняет внутренние действия в целях выполнения секторальных целевых показателей выбросов согласно пункту 3".

### **Статья Y: Переходные положения и двойной учет в связи с механизмами**

*Включить новую статью:*

"Конференция Сторон, действующая в качестве совещания Сторон настоящего Протокола, на своей [X] сессии определяет условия и процедуры, которые:

- a) не допускают двойного учета между механизмами, определенными в статьях 6, 12, 12А и 17, и другой поддержкой;
- b) обеспечивают упорядоченный переход между механизмами, в тех случаях, когда механизмы, предусмотренные в статьях 12А и 17(3) осуществлялись Сторонами в секторах, в которых применяются эти механизмы;
- c) обеспечивает, чтобы кредиты, выданные в рамках деятельности по проектам механизма чистого развития, зарегистрированной до [XXXX], продолжали выдаваться [до XXXX];
- d) исключают новые проекты механизма чистого развития в тех секторах, для которых определены абсолютные пороговые уровни или целевые показатели секторальных выбросов".

### **Статья 21**

Вариант А

*Заменить пункты 4, 5 и 7 следующим текстом:*

"4. Стороны делают все возможное для достижения согласия по любому предлагаемому приложению или по любой предлагаемой поправке к приложению на основе консенсуса. Если все усилия, направленные на достижение консенсуса, были исчерпаны и согласие не было достигнуто, то приложение или поправка к приложению, помимо приложений А, В [или ...], в качестве последней меры принимается большинством в три четверти голосов, присутствующих и участвующих в голосовании на данном заседании Сторон. Поправки к

приложениям А, В [и ...] принимаются на основе консенсуса, а в отношении приложения В [и ...] - лишь при письменном согласии затрагиваемой Стороны. Секретариат сообщает текст принятого приложения или принятой поправки к приложению Депозитарию, который препровождает его всем Сторонам для принятия.

5. Приложение или поправка к приложению, помимо приложений А, В [или ...], которые были приняты в соответствии с пунктами 3 и 4 выше, вступают в силу для всех Сторон настоящего Протокола через шесть месяцев после даты направления Депозитарием таким Сторонам сообщения о принятии данного приложения или о принятии поправки к данному приложению, за исключением тех Сторон, которые в течение этого периода в письменной форме уведомили Депозитарию о своем непринятии данного приложения или данной поправки к приложению. Приложение или поправка к приложению вступают в силу для Сторон, которые аннулируют свое уведомление о непринятии, на девяностый день после даты получения Депозитарием сообщения об аннулировании такого уведомления.

7. Поправки к приложениям А, В [или ...] к настоящему Протоколу вступают в силу для всех Сторон настоящего Протокола через шесть месяцев после даты направления Депозитарием сообщения таким Сторонам о принятии приложения или о принятии поправки к приложению".

#### Вариант В

*Заменить пункты 4 и 5 следующим текстом:*

4. "Стороны делают все возможное для достижения согласия по любому прилагаемому приложению или по любой предлагаемой поправке к приложению на основе консенсуса. Если все усилия, направленные на достижение консенсуса, были исчерпаны и согласие не было достигнуто, то приложение или поправка к приложению, помимо приложений А, В [или ...], в качестве последней меры принимается большинством в три четверти голосов, присутствующих и участвующих в голосовании на данном заседании Сторон. Поправки к приложениям А, В [или ...] к настоящему Протоколу принимаются только на основе консенсуса. Секретариат сообщает текст принятого приложения или принятой поправки к приложению Депозитарию, который препровождает его всем Сторонам для принятия.

5. Приложение или поправка к приложению, которые были приняты в соответствии с пунктами 3 и 4 выше, вступает в силу для всех Сторон настоящего Протокола через шесть месяцев после даты направления Депозитарием таким Сторонам сообщения о принятии данного приложения или о принятии поправки к приложению, за исключением тех Сторон, которые в течение этого периода в письменной форме уведомили Депозитарию о

своем непринятии данного приложения или данной поправки к приложению. Приложение или поправка к приложению вступает в силу для Сторон, которые аннулируют свое уведомление о непринятии, на девятый день после даты получения Депозитарием сообщения об аннулировании такого уведомления".

## **Статья Z: Привилегии и иммунитеты лиц, работающих в учрежденных органах**

*Включить новую статью:*

1. Лицам, являющимся членами или заместителями членов органов, учрежденных согласно настоящему Протоколу, предоставляются такие иммунитеты, которые необходимы для независимого выполнения ими своих служебных обязанностей. Эти иммунитеты применяются только к деятельности, связанной с выполнением ими своих служебных обязанностей. Они предусматривают предоставление:
  - а) иммунитет от судебного преследования любого рода в отношении устных или письменных заявлений или действий, произведенных ими в ходе исполнения своих функций. Такой иммунитет от судебного преследования продолжает предоставляться независимо от того, что соответствующие лица более не являются членами или заместителями членов органов, учрежденных согласно настоящему Протоколу;
  - б) неприкосновенность всех бумаг и документов.
2. Иммунитеты предоставляются членам и заместителям членов в целях эффективного выполнения ими своих служебных обязанностей, а не для личной выгоды этих лиц. Исполнительный секретарь Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата имеет право и обязанность отказаться от иммунитета, предоставленного любому члену или заместителю члена, в том случае, когда, по его или ее мнению, иммунитет препятствует отправлению правосудия, и от него можно отказаться без ущерба для интересов действия настоящего Протокола.
3. Учрежденные органы, упомянутые в пункте 1 выше, означают Исполнительный совет механизма чистого развития, Комитет по надзору за совместным осуществлением, Комитет по соблюдению и группы экспертов по рассмотрению, учреждаемые согласно статье 8 Киотского протокола<sup>2</sup>.

---

<sup>2</sup> ЕС продолжит анализировать вопрос о привилегиях и иммунитетах и может на более позднем этапе представить дополнительные мнения в отношении договорных механизмов.

## Приложение А

*Внести в приложение А следующую поправку:*

"

- Включить следующие газы:

Диоксид углерода (CO<sub>2</sub>)

Метан (CH<sub>4</sub>)

Закись азота (N<sub>2</sub>O)

Гидрофторуглероды (ГФУ)

Перфторуглероды (ПФУ)

Перфторированные соединения

Гексафторид серы (SF<sub>6</sub>)

Трифторид азота (NF<sub>3</sub>)

Гидрофторэфиры/фторированные эфиры (ГФЭ)

Перфторполиэфиры (ПФПЭ)

- Включить следующие секторы:

### **Энергия**

Деятельность по сжиганию топлива

Энергетическая промышленность

Обрабатывающая промышленность и строительство

Транспорт

Другие секторы

Не указаны конкретно

Утечки при добыче и транспортировке топлива

Твердое топливо

Нефть и природный газ

Прочие выбросы в результате производства энергии

Транспортировка и хранение диоксида углерода

Транспортировка CO<sub>2</sub>

Закачивание и хранение

Прочее

## **Промышленные процессы и использование продукции**

- Горнодобывающая промышленность
- Химическая промышленность
- Металлургия
- Неэнергетические продукты из топлива и использование растворителей
- Радиоэлектронная промышленность
- Фторированные заменители веществ, разрушающих озоновый слой
- Производство и использование других продуктов
- Прочее

**[Сельское хозяйство, лесное хозяйство и другие виды землепользования, а также  
совокупные источники и источники выбросов других газов, помимо CO<sub>2</sub>, на земле]**

\*Примечание: В квадратные скобки заключен текст, содержащий основные изменения, внесенные для этого сектора в руководящие принципы МГЭИК 2006 года (ЗИЗЛХ вместо СХЛХДВЗ). В настоящий момент основная трудность в связи с текстом в скобках заключается в отсутствии согласия в отношении учета ЗИЗЛХ. Без квадратных скобок приводятся те категории, которые отражают сельскохозяйственные категории, включенные в настоящее время в приложение А, с некоторыми небольшими добавлениями. В ходе переговоров необходимо будет продолжить работу над этим вопросом.

### **Животноводство**

- Интестинальная ферментация
- Уборка, хранение и использование навоза

### **[Земли**

- Лесные земли
- Пахотные земли
- Пастбищные угодья
- Водо-болотные угодья
- Населенные пункты
- Другие земли]

### **Наземные совокупные источники и источники выбросов других газов, помимо CO<sub>2</sub>**

- Выбросы парниковых газов в результате сжигания биомассы
- Известкование
- Применение мочевины

Прямые выбросы N<sub>2</sub>O на управляемых почвах  
Косвенные выбросы N<sub>2</sub>O на управляемых почвах  
Косвенные выбросы N<sub>2</sub>O в результате уборки, хранения и использования  
навоза  
Производство риса  
Прочее

[Прочее

Товары из заготовленной древесины

Прочее]

### Отходы

Удаление твердых отходов  
Биологическая обработка твердых отходов  
Очистка и удаление сточных вод  
Сжигание и открытое сжигание отходов  
Прочее

Прочее

Косвенные выбросы N<sub>2</sub>O в результате атмосферного осаждения азота  
в виде NO<sub>x</sub> и NH<sub>3</sub>  
Прочее".

-----